

申請青馬管制區傷殘司機使用費代用券
APPLICATION FOR TSING MA CONTROL AREA DISABLED DRIVER TICKETS

本欄不必填寫 OFFICIAL USE ONLY	O
	P
Receiving Officer's Signature	

請閱讀後頁的各項須知，並以正楷填寫各項資料。
Please read the notes overleaf and complete all items in BLOCK LETTERS.

申請人姓名：_____ 香港身份證號碼：_____

Name of Applicant _____ H.K. Identity Card No. _____

車輛登記號碼：_____ 日間聯絡電話：_____

Registration Mark of Motor Vehicle _____ Day Time Contact Tel. No. _____

行車券申請數量：_____

Number of Tickets Under Application _____

有效月份(最多三個月)：由 from _____ 至 to _____

Months to be Covered (maximum 3 months only) _____

如果行車券的申請數量每月超過十張，請列出原因：_____

Reason(s) should be provided if application exceeds 10 tickets per month. _____

住址 Residential Address
「注意：本署是以駕駛執照持有人／登記車主的住址為他／她於本署的登記地址，並以該地址與他／她聯絡和郵寄函件。因此，申請人必須在本申請表填寫其最新的住址。」
(Note: The residential address of a driving licence holder/registered vehicle owner is his/her registered address in this Department, and will be used for the purposes of contact with him/her and mailing correspondence. Thus, the applicant must fill in his/her updated residential address under this application form.)

_____ 樓字層數請依升降機所用編號，或以西式計算。 _____

室 Flat/Room _____ 樓 Floor _____ 座 Block _____

大廈／屋苑名稱 Name of Building/Estate _____

門牌號數及街道(或鄉村)名稱 Number and Name of Street (or Village) _____

† 香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

地區 District _____

通訊地址 Correspondence Address
如你以上所申報的住址並不能用作聯絡和郵遞用途，請在以下填寫你的通訊地址。
If you cannot use the above residential address for the purposes of contact and mailing, please fill in below your correspondence address.

_____ 樓字層數請依升降機所用編號，或以西式計算。 _____

室 Flat/Room _____ 樓 Floor _____ 座 Block _____

大廈／屋苑名稱 Name of Building/Estate _____

門牌號數及街道(或鄉村)名稱 Number and Name of Street (or Village) _____

† 香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

地區 District _____

日間聯絡電話 Day Time Contact Tel. No. _____ † 請於適當方格內加上「✓」號。Please tick The appropriate box.

注意 ATTENTION

任何人士如蓄意把行車券轉讓予其他人士使用或在未獲得運輸署署長授權之前使用行車券，該等人士即觸犯罪行並會被檢控。
Persons who knowingly transfer the tickets for another's use and persons who use the tickets without the authorisation of the Commissioner for Transport are guilty of criminal offences and are liable to be prosecuted.

聲明 DECLARATION

本人明白免費行車券只適用於本人使用上述登記號碼的車輛及不能轉讓予其他駕駛者。另外，本人聲明除了上述登記號碼的車輛外，本人並沒有持有其他車輛的免費行車券。本人明白如果濫用免費行車券，運輸署署長有權收回本人使用上述行車券的特權。

I understand that the free tickets shall only be used by me for the above-mentioned motor vehicle and shall not be transferred to other drivers. Besides, I declare that except for my above-mentioned motor vehicle, I am not holding any free ticket of other motor vehicles. I also understand that the Commissioner for Transport might withdraw the concession from me if a misuse of the tickets has been proven.

本人委託 _____ (代理人姓名)，即身分證文件號碼 _____ 的持有人為代理人，代表本人提交及處理本申請，包括領取相關牌照、許可證及／或其他文件。

(註：如申請表提供的資料曾作修改，申請人須在旁加簽作實。)
I hereby appoint _____ (name of agent), holder of identity document number _____ as the agent to submit and handle this application on my behalf, including the collection of related licence, permit and/or other documents.
(Note: If the information provided in this application form is amended, applicant shall sign next to the amended part for verification.)

申請人簽署：_____ 日期：_____

Signature of Applicant _____ Date _____

本欄只供本署填寫 FOR OFFICIAL USE ONLY

Serial No. of Tickets Issued : _____

Approval Number : ZF _____

Issued by : _____

Date : _____

確認 ACKNOWLEDGEMENT

本人確認已收取以下代用券 I acknowledge receipt of the following tickets:

編號由 From no. : _____

至 To no. : _____

簽署 Signature : _____

日期 Date : _____

所需文件 SUBMISSION REQUIREMENTS

申請青馬管制區傷殘司機使用費代用券只供已由本署批准的傷殘駕駛者申請，請於申請時附上：—

Only approved disabled drivers may apply for Tsing Ma Control Area Disabled Driver Tickets. In applying for these tickets, please produce:—

† 一份填妥的申請表格；及 a duly completed application form; and

申請人的香港身份證或護照（非身份證持有人）。 Hong Kong Identity Card or Passport (for non-identity card holder).

† 請於適當方格內加上「✓」號。 Please tick The appropriate box.

遞交申請表格地點 PLACE OF SUBMISSION

申請人可以親自或由代理人、或用郵寄方式將申請表及有關文件交下列地點（如果申請由代理人遞交，代理人必須出示其本人身分證明文件正本，以作記錄）：—

You can submit your application in person/by agent or by post to the following offices (if the application is submitted by an agent, the agent is required to produce his/her own original identity document for record purpose):—

- (1) 香港金鐘道 95 號統一中心 3 樓運輸署香港牌照事務處 (2804 2642)；或
Transport Department Hong Kong Licensing Office at 3/F., United Centre, 95 Queensway, Hong Kong (2804 2642); or
- (2) 九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 2 樓運輸署九龍牌照事務處 (2150 7714)；或
Transport Department Kowloon Licensing Office at 2/F., Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon (2150 7714); or
- (3) 九龍觀塘鯉魚門道 12 號東九龍政府合署 5 字樓運輸署觀塘牌照事務處 (2775 6835)；或
Transport Department Kwun Tong Licensing Office at 5/F., Kowloon East Government Offices, 12 Lei Yue Mun Road, Kowloon (2775 6835); or
- (4) 新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 2 樓運輸署沙田牌照事務處 (2606 1468)。
Transport Department Sha Tin Licensing Office at 2/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories (2606 1468).

如需查詢運輸署各牌照事務處服務時間，可致電 2804 2600 或瀏覽運輸署網站 <http://www.td.gov.hk>。

For enquiry on service hours of Transport Department Licensing Offices, please call 2804 2600 or visit our website <http://www.td.gov.hk>.

個人資料的說明 NOTE ABOUT PERSONAL DATA

收集目的

1. 運輸署會使用透過本表格所獲得的個人資料作下列用途：

- (a) 辦理有關審批你在本表格中所提出的申請的事務；
- (b) 依照道路交通（車輛登記及領牌）規例第 4(2) 條的規定，保存一份車輛記錄，讓市民索閱；
(只適用於與車輛有關的申請)
- (c) 依照道路交通（駕駛執照）規例第 39 條的規定，保存一份詳列駕駛執照上各細項的記錄；
(只適用於與駕駛執照有關的申請)
- (d) 辦理有關交通及運輸的事務；及
- (e) 方便運輸署與你聯絡。

2. 你必須提供本表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

獲轉交資料的部門／人士

3. 你透過本表格所提供的個人資料會向下列人士／部門公開：

- (a) 其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第 1 段所列的用途；
- (b) 任何人士，以作上述第 1 段 (b) 項所列的用途；及
- (c) 隧道公司，青馬管制區營運者及青沙管制區營運者，以便該等機構執行與交通及運輸有關的法定職責。

索閱個人資料

4. 根據個人資料（私隱）條例第 18 及 22 條及附表 1 第 6 條，你有權索閱及修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本表格所提供的個人資料副本一份。

查詢

5. 有關透過本表格收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：

香港
金鐘道 95 號
統一中心 3 樓
運輸署牌照事務組
行政主任／FRT 收啓

Purposes of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Transport Department for the following purposes:

- (a) activities relating to the processing of your application in this form;
- (b) maintenance of a register of vehicles for public access under regulation 4(2) of the Road Traffic (Registration and Licensing of Vehicles) Regulations;
(applicable to vehicle-related applications only)
- (c) maintenance of a record of particulars of driving licences under regulation 39 of the Road Traffic (Driving Licences) Regulations;
(applicable to driving licence-related applications only)
- (d) activities relating to traffic and transport matters; and
- (e) facilitating communication between Transport Department and yourself.

2. It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:

- (a) other Government departments, bureaux and relevant organizations for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
- (b) any person for the purpose mentioned in paragraph 1(b) above; and
- (c) tunnel companies, Tsing Ma Control Area operator and Tsing Sha Control Area operator for execution of their statutory duties in traffic and transport matters.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:

Executive Officer/FRT
Licensing Section, Transport Department,
3/F, United Centre,
95 Queensway,
Hong Kong.

- (1) 如任何駕駛執照持有人／登記車主曾向運輸署署長提供其姓名、地址或身分證明文件有所改變，他／她須在改變出現後 72 小時內以書面通知運輸署署長，並需提交有關改變的證明。任何人無合理辯解而違反此規定，即屬犯罪，可處罰款 2,000 元。如屬姓名的改變或身分證明文件的改變，駕駛執照持有人／登記車主亦須將現有的駕駛執照正本（如持有）、駕駛教師執照正本（如持有）、車輛登記文件正本（如持有）、車輛牌照（如屬需要）及自訂登記號碼分配證明書（如持有）送交運輸署署長，以作修改。
 - (2) 所有在本署以你的身分證明文件號碼登記的車輛牌照或駕駛執照的記錄，會根據你在此表格內填報的地址而同時更改。
 - (3) 若郵件郵資不足，香港郵政會收取欠資及相關費用。本署不會接收郵資不足的郵件，有關郵件將由香港郵政退回寄件人（有回郵地址）或予以銷毀（沒有回郵地址）。為確保郵件能妥善送達本署，並免卻不必要的派遞延誤或失誤，請切記投寄郵件前支付足額郵資及註明回郵地址。[請參閱郵費的詳情，並留意由 2016 年 1 月 1 日起生效的新郵費結構 - <http://www.hongkongpost.hk/>]
 - (4) 在完成辦理你的申請後，你所提交的證明文件副本將會被銷毀。
- (1) If a **change occurs in the name, address or identity document** of a driving licence holder/registered vehicle owner previously provided by the driving licence holder/registered vehicle owner to the Commissioner for Transport, the driving licence holder/registered vehicle owner shall, within 72 hours of the change, notify the Commissioner for Transport in writing with the proof of change. Any person who without reasonable excuse contravenes such requirement commits an offence and is liable to a fine of \$2,000. For cases of change of name or change of identity document, the driving licence holder/registered vehicle owner shall also deliver to the Commissioner for Transport the existing original driving licence (if applicable), original driving instructor's licence (if applicable), original vehicle registration document (if applicable), vehicle licence (if applicable) and Certificate of Allocation of Personalized Registration Mark (if applicable) for amendment.
 - (2) For any changes of address notified under this application form, all vehicle/driving licence records of the applicant under the same ID card or passport held by the Department will also be changed.
 - (3) Underpaid mail items are subject to surcharge by Hongkong Post. This department will not accept underpaid mail items, which will be returned to the sender (with return address) or disposed of (without return address) by the Hongkong Post. For proper delivery of your mail items to the department, and to avoid unnecessary delivery delay or unsuccessful delivery, please ensure your mail items bear sufficient postage with return address before posting. [Please note details about postage and pay attention to the New Postage Structure effective from 1 January 2016 - <http://www.hongkongpost.hk/>]
 - (4) Copy of your submitted supporting document(s) will be destroyed after processing your application.

郵遞申請 APPLICATION BY POST

如果你以郵寄遞交申請書，請填寫下列資料

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING ITEMS IF APPLY BY POST

郵資不足的信件將不獲接收。為使郵件能妥善送達本署，請確保郵件貼上足夠郵資及註明回郵地址。請參閱注意事項 (3)

Underpaid mail items will be rejected. For proper delivery of your mail items to the department, please ensure your mail items bear sufficient postage with return address. Please refer to Notes for Attention (3).

為方便本署郵寄本申請表所申請的行事券給你，請在右方填上你的姓名及你於本申請表甲部填寫的住址／通訊地址。

To facilitate us to mail the ticket applied under this application form to you, please fill in your name and resident address/correspondence address provided in Part A of this application form.

姓名 Name: _____

住址／通訊地址 Residential/Correspondence Address:
